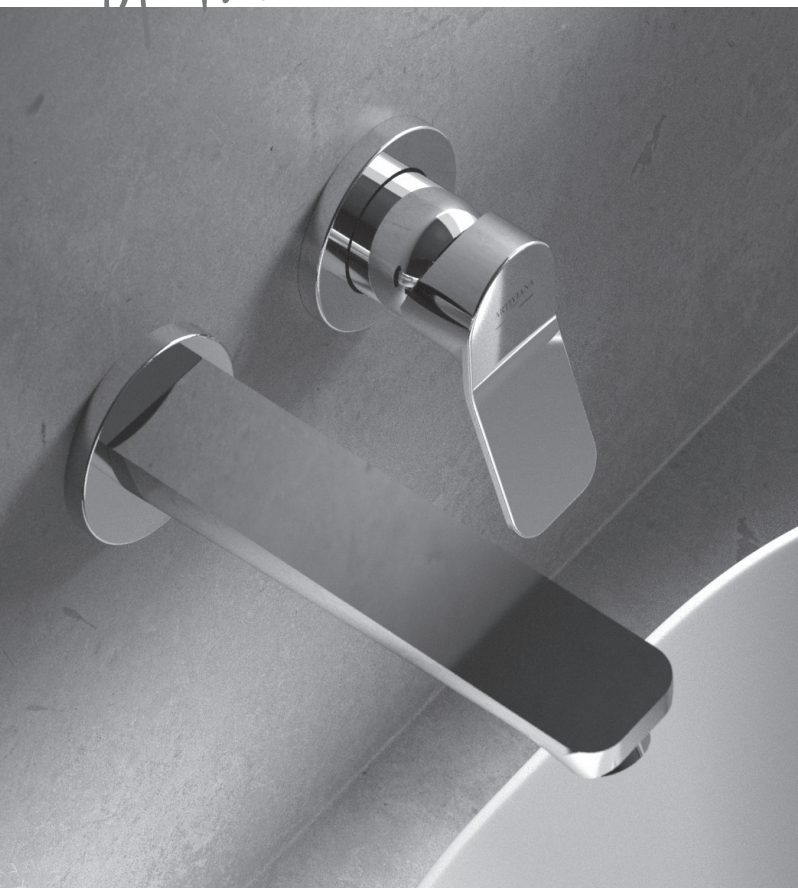


ARTIVIANA

1956

IT DE EN
FR PL SP

*The beating heart
of the home*



**SVAGO
FIDO
ALLEGRO**

R04BA050CR
R04BA050NE
R05HC000CR
R05HC000NE
R07HC000CR
R07HC000NE

Note importanti sull'installazione

Il prodotto deve essere installato solo da tecnici specializzati in impianti sanitari.

Per evitare lesioni vanno indossati guanti durante il lavoro d'installazione. Vanno applicate le prassi tecniche settoriali generalmente accettate. (È raccomandata in particolare la conformità a DIN EN 1717).

Prima di installare i miscelatori, provvedere affinché le alimentazioni di acqua calda e fredda abbiano la stessa pressione.

Dati tecnici

Pressione operativa	max. 1 MPa
Pressione operativa raccomandata	0,1 – 0,6 MPa
Temperatura acqua calda	max. 75°C
Temperatura acqua calda raccomandata	65°C
Disinfezione termica	70°C (3 min)

Il prodotto è concepito solo per l'acqua potabile.

Consigli di manutenzione

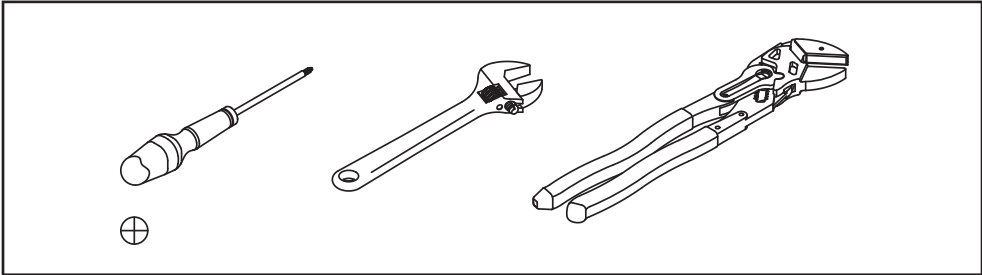
Per evitare macchie di calcare, è consigliata la pulizia regolare del prodotto.

La pulizia va eseguita con soluzione saponata, risciacquo con acqua pura e rimozione dell'umidità con un panno asciutto morbido.

I residui di sapone, scampo e doccia-schiuma possono danneggiare la copertura decorativa. Eventuali residui che s'infiltrano nell'alloggiamento vanno rimossi accuratamente con acqua pura. Per evitare danni alla superficie del prodotto, è vietato utilizzare soluzioni e paste abrasive per la pulizia.

Per evitare lo scolorimento della copertura decorativa, è vitato utilizzare prodotti per la pulizia contenenti sostanze chimiche aggressive, come acidi, alcali, cloruro d'ammonio e altre sostanze contenenti cloro.

Il produttore si riserva il diritto di introdurre modifiche del design e dei componenti dei dispositivi senza preavviso.



Wichtige Hinweise zur Montage

Es ist zwingend erforderlich die Armaturen ausschließlich durch einen zertifizierten Sanitärfachhandwerker montieren zu lassen.

Wir empfehlen bei der Montage stets das Tragen den Handschuhen, um eventuelle Schnittwunden oder andere Verletzungen zu vermeiden.

Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten (insbesondere Beachtung der DIN EN 1717).

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Technische Daten

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,1 – 0,6 MPa
Heißwassertemperatur	max. 75°C
Empfohlene Heißwassertemperatur	65°C
Thermische Desinfektion	70°C (3 min)

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert.

Pflegehinweis

Zur Vermeidung von Kalkablagerungen auf dem Produkt wird eine regelmäßige Reinigung des Produktes empfohlen.

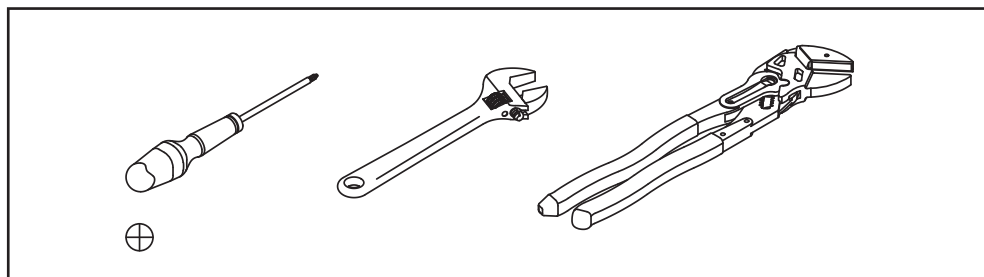
Das Produkt sollte mit einer neutralen Seifenlösung gewaschen, mit Wasser abgespült und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden.

Rückstände von Seife, Shampoo und Duschgel können ebenfalls Schäden auf der Oberfläche verursachen. Solche Rückstände sollten gründlich mit klarem Wasser entfernt werden.

Um Beschädigungen der Oberflächen des Produktes zu vermeiden, dürfen keine Scheuermittel oder Pasten zur Reinigung verwendet werden.

Um Farbveränderungen der Chromoberflächen zu vermeiden, dürfen keine aggressiven chemischen Säuren, Alkalien, Azeton, Ammoniumchlorid oder andere chlorhaltigen Komponenten zur Pflege verwendet werden.

Der Hersteller behält sich ohne Ankündigung das Recht vor, Änderungen der Konstruktion, des Design oder der Zusammenstellung vorzunehmen



Important notes about installation

The product must be fitted exclusively by a specialist sanitary engineer. To prevent injuries gloves should be worn during installation. Generally accepted engineering practices should be applied. (In particular, compliance with DIN EN 1717 is recommended). The hot and cold supplies must be of equal pressures before installation of mixers.

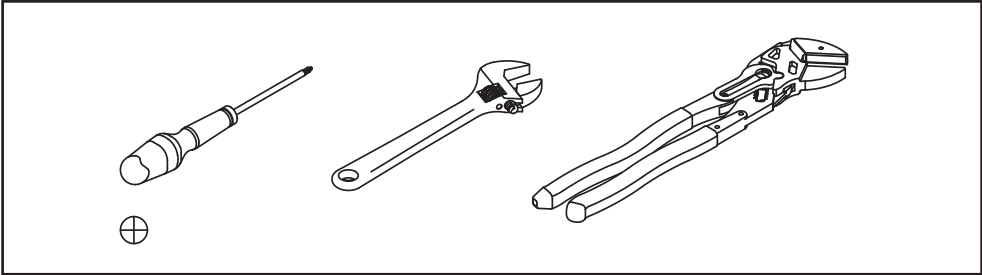
Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	0,1 – 0,6 MPa
Hot water temperature	max. 75°C
Recommended hot water temperature	65°C
Thermal disinfection	70°C (3 min)

The product is exclusively designed for drinking water.

Maintenance recommendations

To avoid lime spots at the product it is recommended to be regularly cleaned. The cleaning should be carried out by soap solution with the following rinse with water and removing moisture by dry soft cloth. Remains of liquid soap, shampoo and shower gel may also cause damages of decorative cover. In case of their penetration onto the diverter housing it should be thoroughly cleaned with clean water. To avoid damages of product surface it is forbidden to use abrasive solutions and pastes for its cleaning. To avoid changes color of decorative cover it is forbidden to use chemicals for cleaning that contain aggressive chemical substances of acids, alkali, ammonium chloride and other components containing chlorine. Producer reserves the right without prior notice to introduce alterations into design and component parts of devices.



Remarques importantes concernant l'installation

Le produit doit être monté exclusivement par un ingénieur sanitaire spécialisé.

Porter des gants pendant l'installation pour éviter de se blesser.

Il convient d'appliquer les pratiques d'ingénierie généralement acceptées.

(La conformité à la norme DIN EN 1717 est notamment recommandée).

Les alimentations en eau chaude et froide doivent être à pression égale avant l'installation des mitigeurs.

Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement	max. 1 MPa
Pression de fonctionnement recommandée	0,1 – 0,6 MPa
Température de l'eau chaude	max. 75°C
Température de l'eau chaude recommandée	65°C
Désinfection thermique:	70°C (3 min)

Ce produit est exclusivement conçu pour l'eau potable.

Recommandations d'entretien

Il est recommandé de nettoyer régulièrement le produit pour éviter les taches de calcaire.

Nettoyer avec une solution savonneuse en rinçant ensuite à l'eau et en éliminant l'humidité à l'aide d'un chiffon doux et sec.

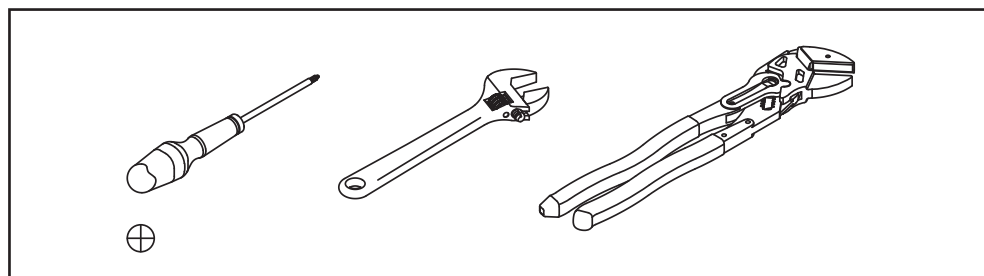
Les restes de savon liquide, de shampoing et de gel douche peuvent également endommager le revêtement décoratif.

S'ils pénètrent dans le boîtier de l'inverseur, le nettoyer soigneusement à l'eau claire.

Pour éviter d'endommager la surface du produit, il est interdit d'utiliser des solutions et des pâtes abrasives pour son nettoyage.

Pour éviter la décoloration du revêtement décoratif, il est interdit d'utiliser pour le nettoyage des détergents qui contiennent des substances chimiques agressives d'acides, d'alcalis, de chlorure d'ammonium et d'autres composants contenant du chlore.

Le producteur se réserve le droit, sans préavis, d'apporter des modifications à la conception et aux composants des appareils.



Ważne informacje dotyczące instalacji produktu

Instalacja produktu powinna być wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę. Aby uniknąć obrażeń ciała, zaleca się używanie rękawiczek. Podczas instalacji należy zastosować przyjęte rozwiązania inżynierskie zgodnie z obowiązującymi przepisami (norma DIN EN 1717). Przed zainstalowaniem baterii, należy wyrównać ciśnienie zimnej i gorącej wody za pomocą zaworów regulujących dostarczanie wody do lokalu.

Dane techniczne

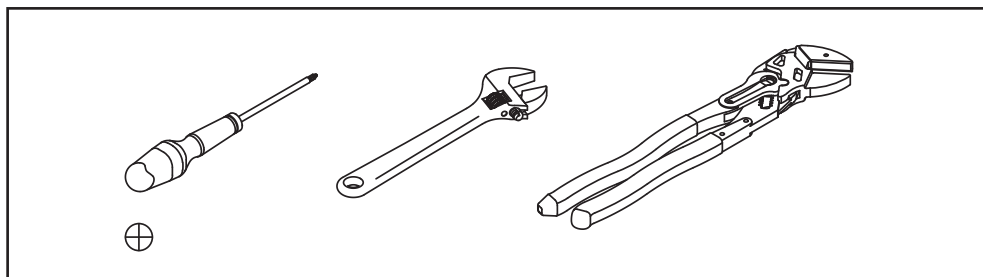
Ciśnienie robocze	max. 1 MPa
Zalecana praca ciśnienie	0,1 – 0,6 MPa
Temperatura ciepłej wody	max. 75°C
Zalecana temperatura gorąca woda	65°C
Dezynfekcja termiczna	70°C (3 min)

Produkt jest przeznaczony tylko dla wody pitnej.

Zalecenia w użytkowaniu

Aby uniknąć pojawienia się plam, osadu, zaleca się regularne czyszczenie powierzchni. Mycie należy wykonywać za pomocą roztworu mydła, następnie należy opłukać myte powierzchnie wodą. Pozostałość należy usunąć za pomocą miękkiej ściereczki na sucho. Pozostałości mydła w płynie, szamponu, żelu pod prysznic również mogą spowodować uszkodzenie powłoki dekoracyjnej. W przypadku dostawania się tych środków na powierzchnię wyrobu należy opłukać to miejsce strumieniem czystej wody. Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni produktu, nie zaleca się stosowania środków ściernych i past do pielęgnacji. Aby uniknąć zmiany koloru powierzchni zabrania się stosowanie środków chemicznych zawierających szkodliwe substancje chemiczne: kwasy, alkalia, aceton, chlorek amonu i inne składniki zawierające chlor.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w strukturze produktu oraz jego wyposażenia bez wcześniejszego powiadomienia.



Notas importantes sobre la instalación

El producto debe ser instalado únicamente por un técnico especializado en productos sanitarios. Para evitar lesiones se deben usar guantes durante la instalación. Se deben observar normas técnicas oficiales. (Se recomienda especialmente el cumplimiento de la norma DIN EN 1717).

Antes de instalar los mezcladores, los suministros de frío y calor deben tener la misma presión

Datos técnicos

Presión de funcionamiento	max. 1 MPa
Presión de funcionamiento recomendada	0,1 – 0,6 MPa
Temperatura del agua caliente	max. 75°C
Temperatura recomendada del agua caliente	65°C
Desinfección térmica	70°C (3 min)

El producto está diseñado exclusivamente para agua potable.

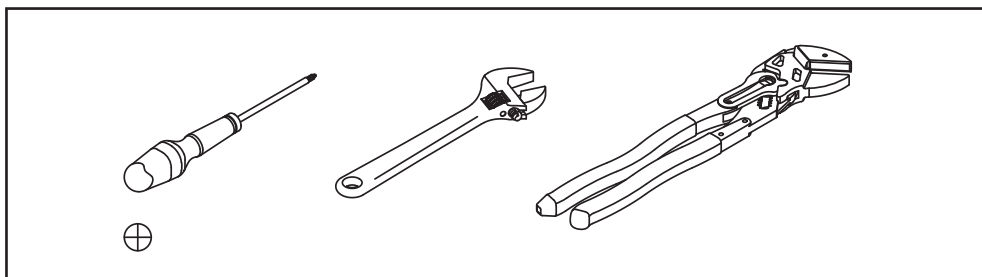
Recomendaciones de mantenimiento

Para evitar las manchas de cal en el producto se recomienda limpiarlo con regularidad.

Debe limpiarse con una solución jabonosa, enjuagar con agua y retirar la humedad con un paño suave y seco. Los restos de jabón, champú y gel de ducha también pueden provocar daños en la cubierta decorativa. En caso de que penetren en la válvula desviadora, se debe limpiar a fondo con agua limpia. Para evitar que la superficie del producto se dañe, se prohíbe el uso de soluciones y pastas abrasivas para su limpieza.

Para evitar que la cubierta decorativa pierda su color, se prohíbe utilizar productos de limpieza que contengan sustancias químicas agresivas como ácidos, alcalinos, cloruro de amonio y otros componentes que contengan cloro.

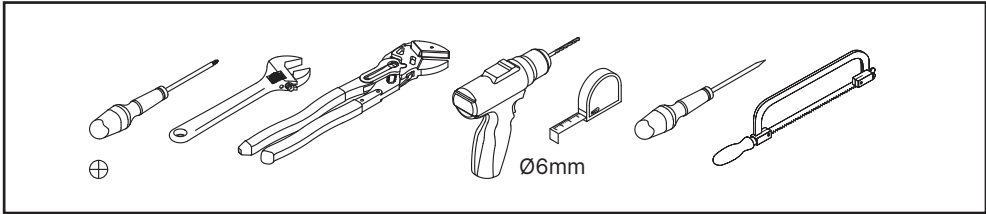
El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y los componentes de los dispositivos sin previo aviso.

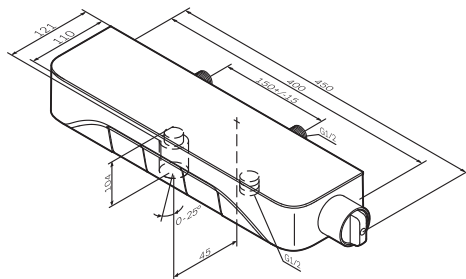


Altre specifiche

Other specifications

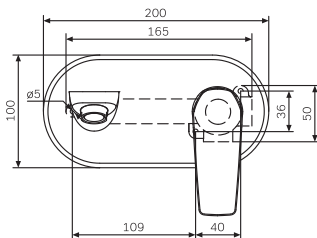
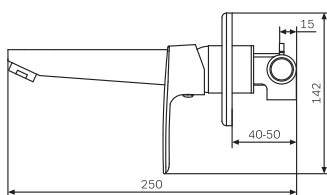
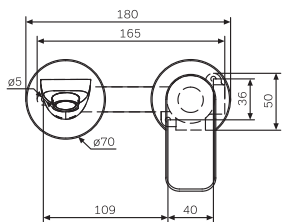
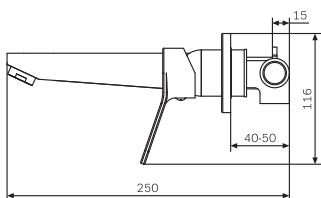
Codice prodotto Product code	0,3 Mpa, L/Min	
		
R04BA050CR	4,5 - 5,5	
R04BA050NE	4,5 - 5,5	
R05HC000CR		
R05HC000NE		
R07HC000CR		
R07HC000NE		





R04BA050CR
R04BA050NE

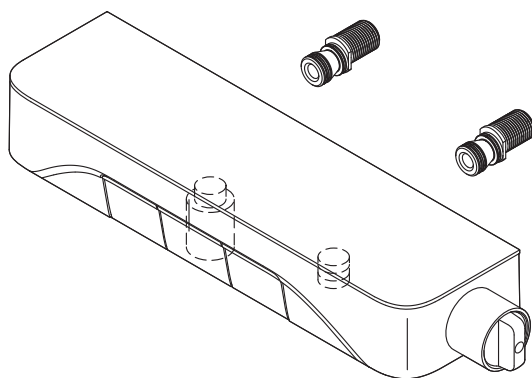
IT Miscelatore per doccia
DE Brausearmatur
EN Shower mixer
FR Mitigeur de douche
PL Bateria prysznicowa
SP Mezclador de ducha



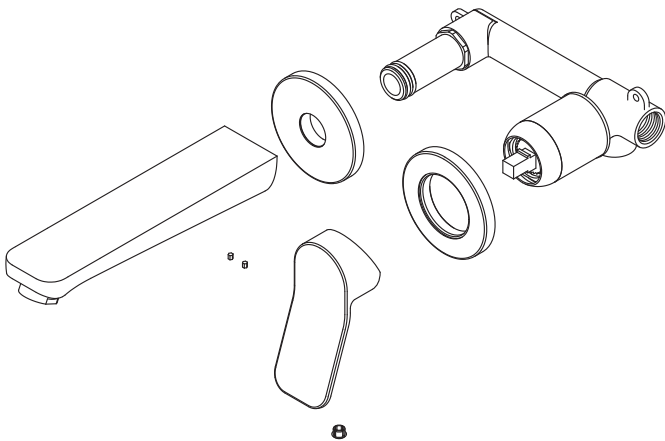
R05HC000CR
R05HC000NE

10

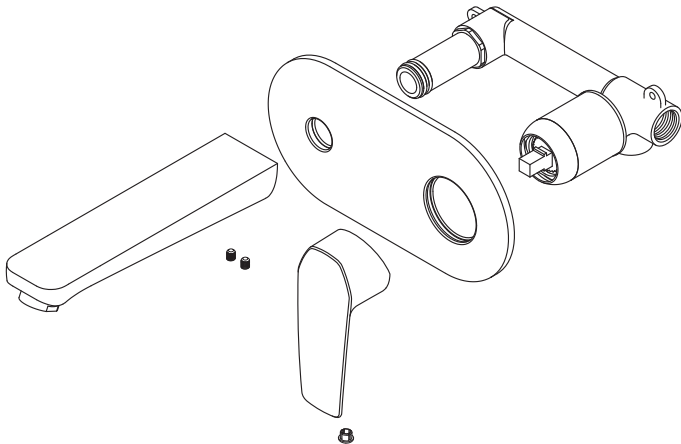
R04BA050CR
R04BA050NE

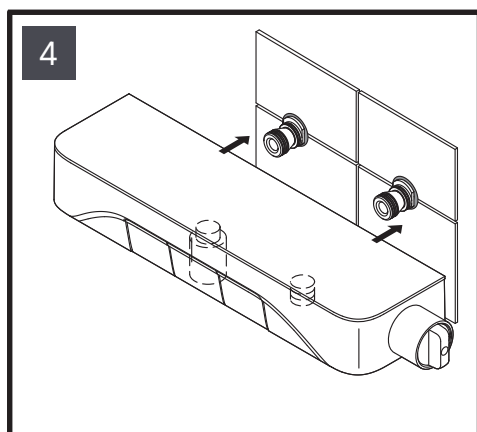
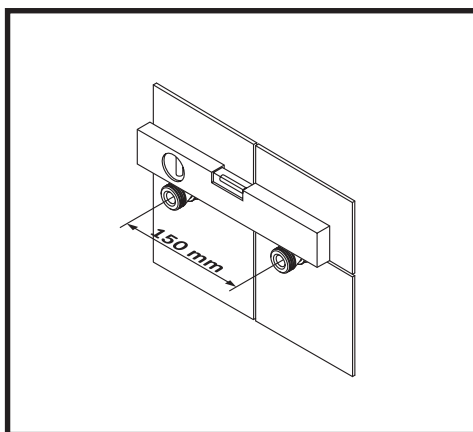
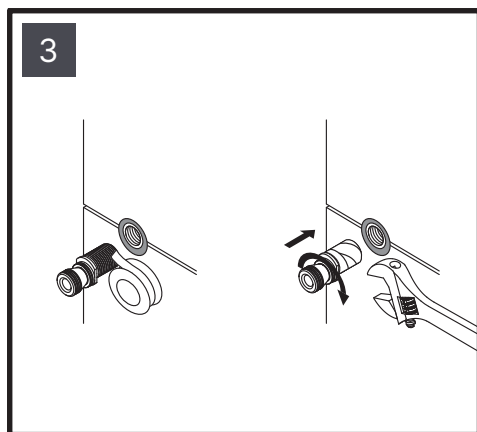
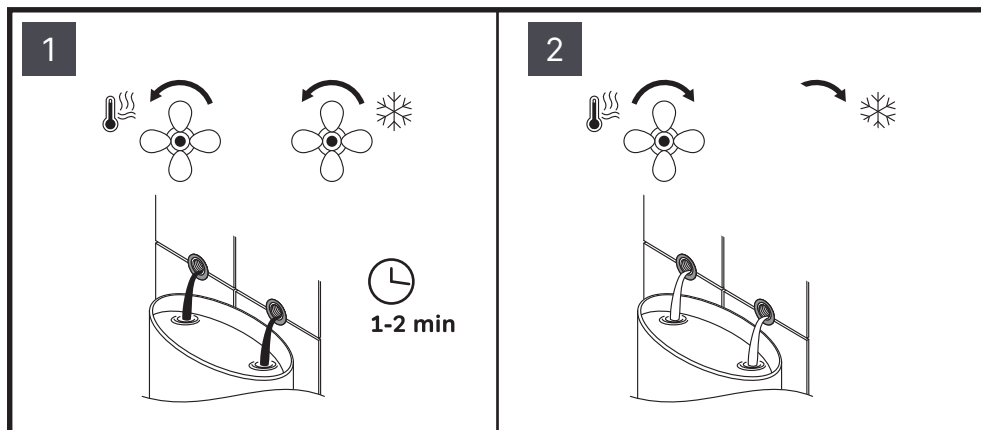


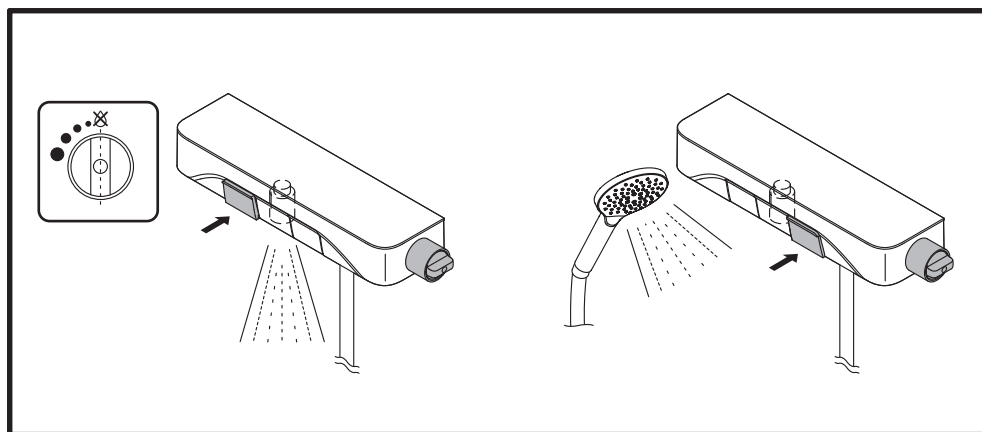
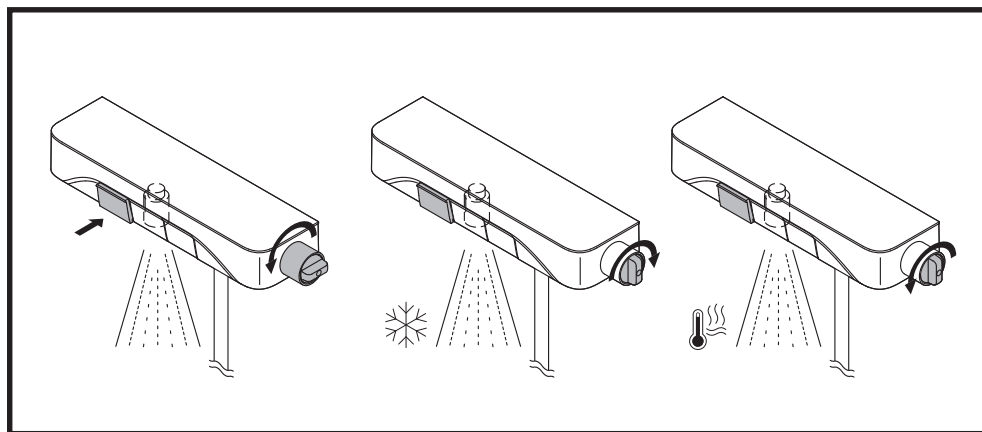
R07HC000CR
R07HC000NE

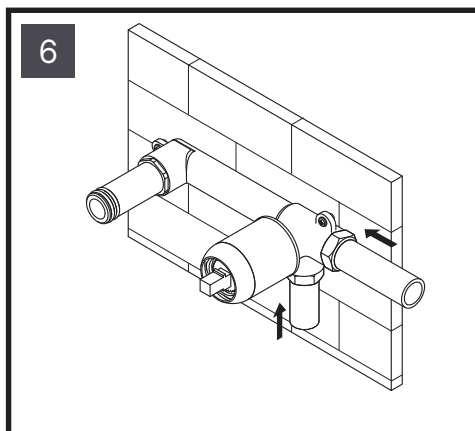
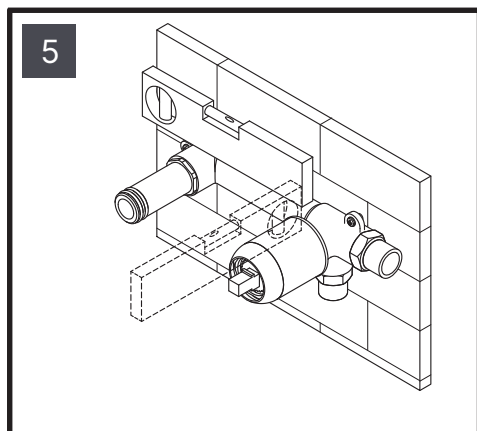
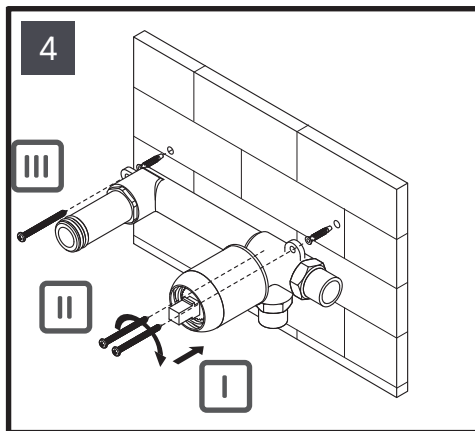
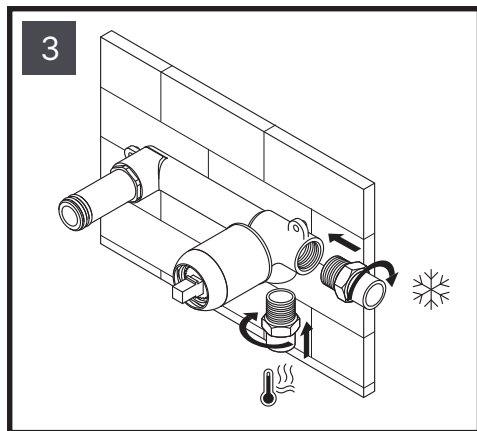
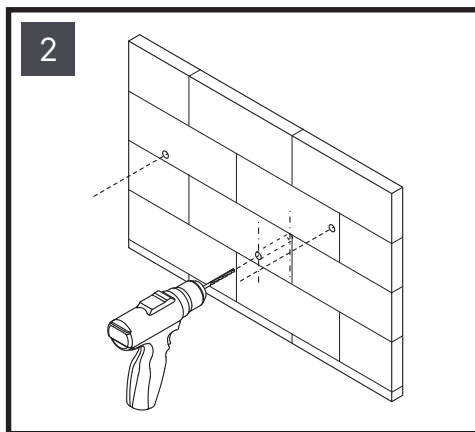
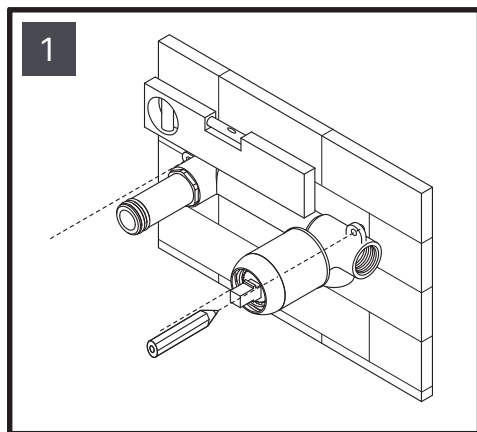


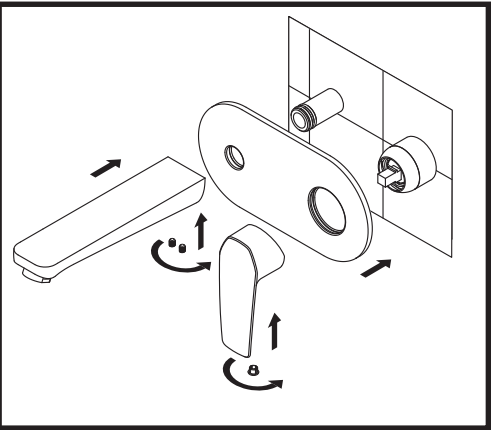
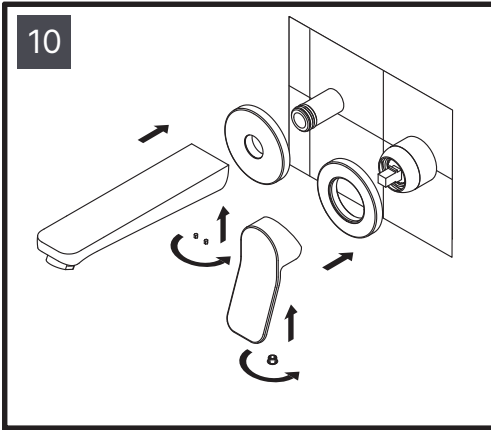
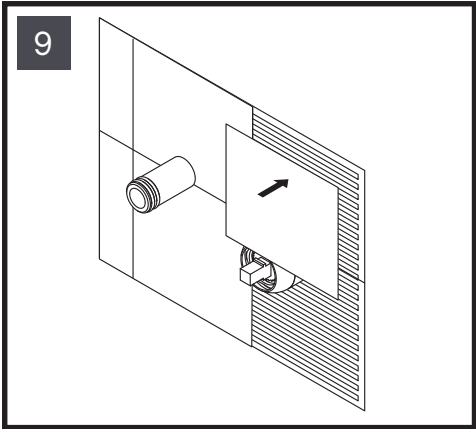
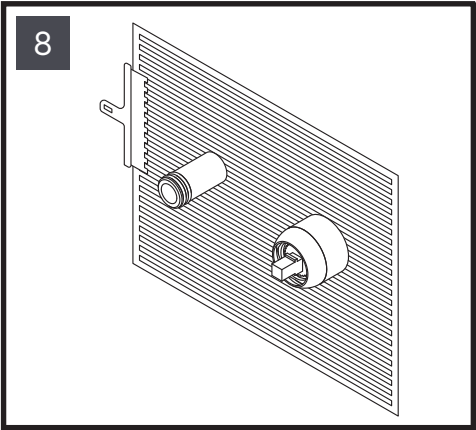
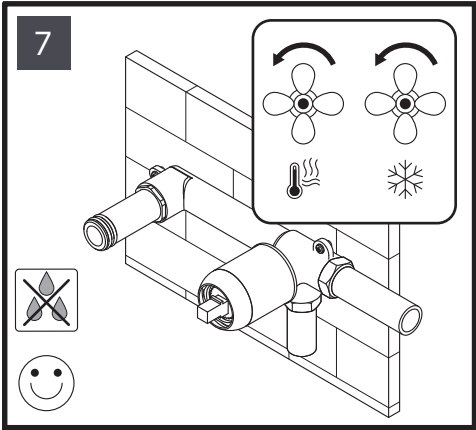
R05HC000CR
R05HC000NE



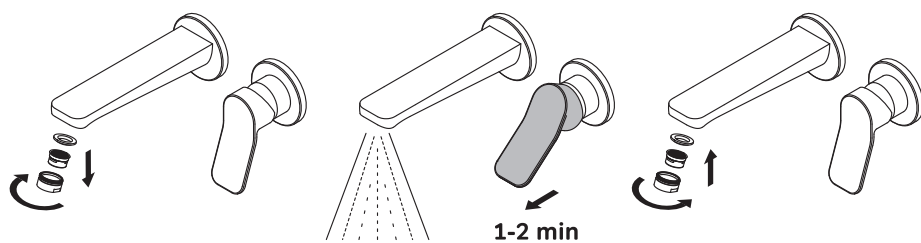


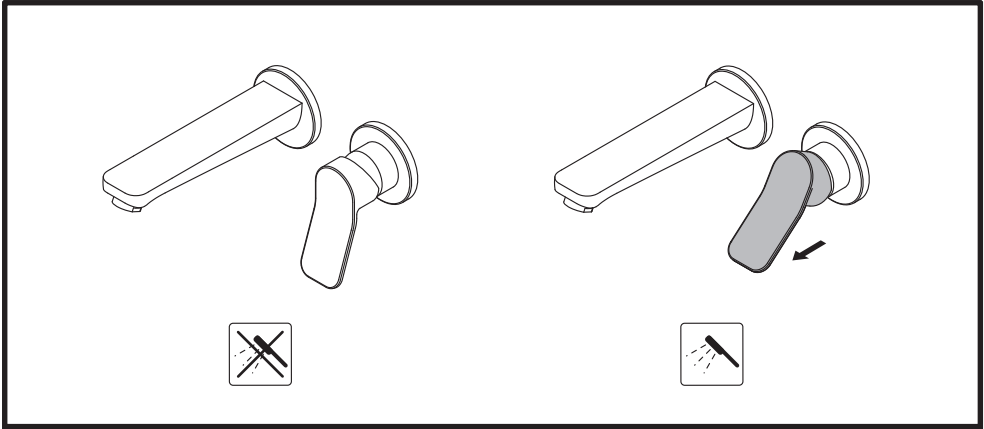
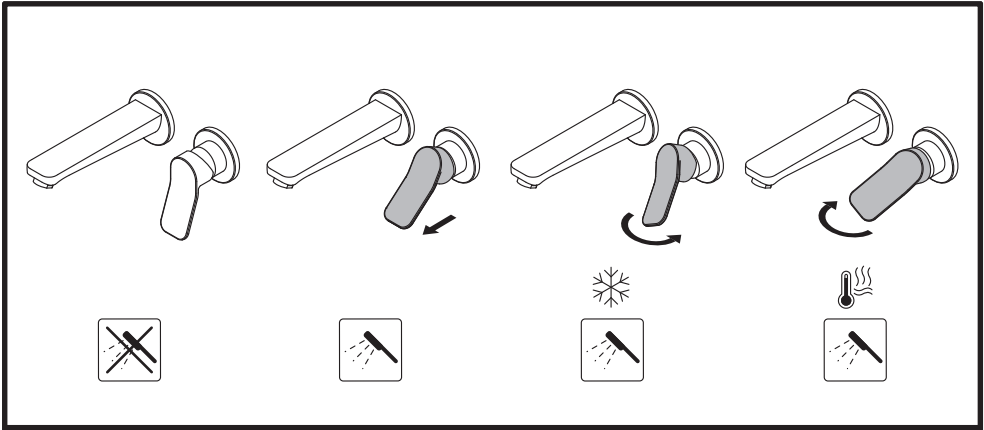


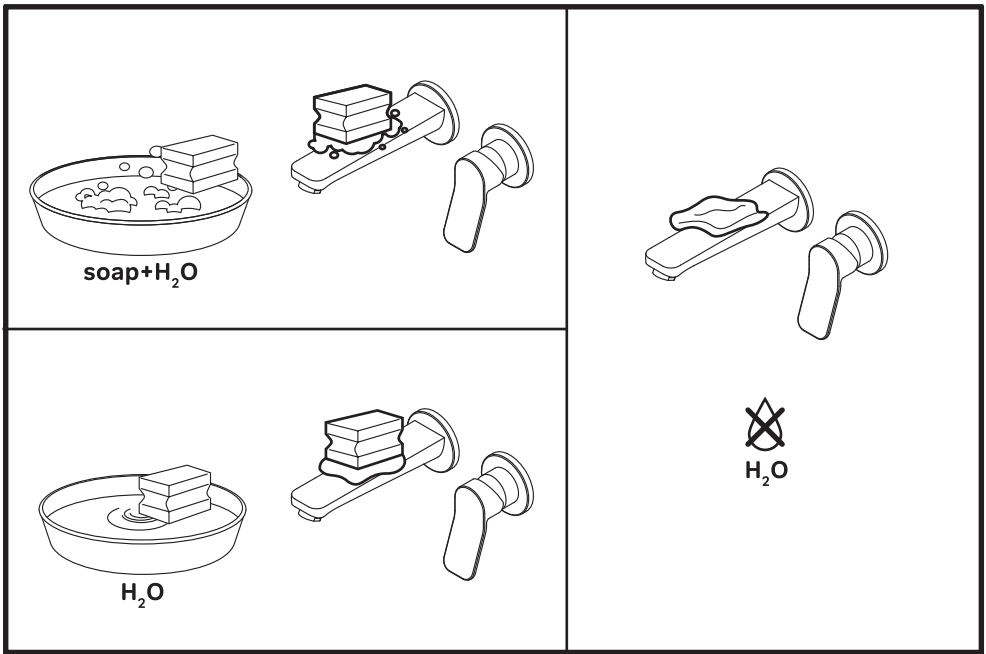




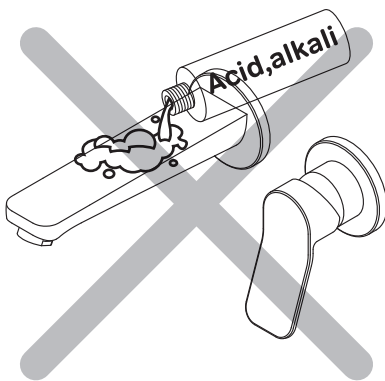
11







ACHTUNG / OPMÆRKSOMHED / ATTENTION / FIGYELEM / ATTENZIONE
MERK FØLGENDE / UWAGA / ATENȚIE / UPPMÄRKSAMHET



EN Manufacturer/Importer: ELA BATHROOM SUPPLY LIMITED, registered address: Ilia Venezi 2A, Athienitis Strovolos park, 1st floor, office No 102, Strovolos 2042, Nicosia, Republic of Cyprus; e-mail: info@elabathroom.com; tel: +4903012165827

Distributor: L&B Europe GmbH, registered address: Torstraße 177, 10115 Berlin, Germany; e-mail: info@artiviana.de; tel: +493046690099

DE Hersteller/Importeur: ELA BATHROOM SUPPLY LIMITED, registrierte Anschrift: Ilia Venezi 2A, Athienitis Strovolos Park, 1. Stock, Büro Nr. 102, Strovolos 2042, Nikosia, Republik Zypern; E-Mail: info@elabathroom.com; Tel.: +4903012165827

Vertriebspartner: L&B Europe GmbH, registrierte Anschrift: Torstraße 177, 10115 Berlin, Deutschland; E-Mail: info@artiviana.de; Tel.: +493046690099

FR Fabricant/importateur: ELA BATHROOM SUPPLY LIMITED
L'adresse de registre: Ilia Venezi 2A, Athienitis Strovolos park, 1ère étage, bureau 102, Strovolos 2042, Nicosia, République de Chypre;
adresse email: info@elabathroom.com; téléphone: +4903012165827

Distributeur: L&B Europe GmbH, L'adresse de registre: Torstraße 177, 10115 Berlin, Allemagne; adresse email: info@artiviana.de; téléphone: +493046690099

IT Produttore/Importatore: ELA BATHROOM SUPPLY LIMITED, sede legale: Ilia Venezi 2A, Athienitis Strovolos park, 1° piano, ufficio n. 102, Strovolos 2042, Nicosia, Repubblica di Cipro; e-mail: info@elabathroom.com; tel.: +4903012165827

Distributore: L&B Europe GmbH, sede legale: Torstraße 177, 10115 Berlino, Germania; e-mail: info@artiviana.de; tel.: +493046690099

PL Producent/Importer: ELA BATHROOM SUPPLY LIMITED, adres siedziby firmy: Ilia Venezi 2A, Athienitis Strovolos park, 1. piętro, biuro nr 102, Strovolos 2042, Nikozja, Republika Cypryjska; adres e-mail: info@elabathroom.com; tel.: +49 03012165827

Dystrybutor: L&B Europe GmbH, adres siedziby firmy: Torstraße 177, 10115 Berlin, Niemcy; adres e-mail: info@artiviana.de; tel.: +49 3046690099

ES Fabricante/Importador: ELA BATHROOM SUPPLY LIMITED, domicilio social: Ilia Venezi 2A, Athienitis Strovolos park, 1ª planta, N.º de oficina 102, Strovolos 2042, Nicosia, República de Chipre; correo electrónico: info@elabathroom.com; tel.: +4903012165827

Distribuidor: L&B Europe GmbH, domicilio social: Torstraße 177, 10115 Berlín, Alemania; correo electrónico: info@artiviana.de; tel.: +493046690099

